

Fondation Health Sciences e-Training, Lausanne

Bilan	Balance sheet		<u>31.12.22</u>	<u>31.12.21</u>
			Fr.	Fr.
ACTIFS	ASSETS	N° compte		
Actif circulant	Current assets			
Liquidités	Cash and cash equivalents			
Avoirs en banque en CHF	Bank account in CHF	1020	205 384.81	11 952.55
Avoirs en banque en EUR	Bank account in EUR	1021	-18.36	8 125.67
			<u>205 366.45</u>	<u>20 078.22</u>
Actifs de régularisation	Accrued income/prepaid expenses			
Actifs de régularisation	Prepaid expenses	1300	4 789.95	7 679.45
			<u>4 789.95</u>	<u>7 679.45</u>
TOTAL DES ACTIFS	TOTAL ASSETS		<u>210 156.40</u>	<u>27 757.67</u>
PASSIFS	LIABILITIES			
Capitaux étrangers court terme	Short term liabilities			
UBS carte Visa HSeT	UBS Visa Card HSeT	1140	1 789.60	1 977.30
c/c J.-P. Kraehenbuhl	c/c J.-P. Kraehenbuhl	1141	0.00	19.25
			<u>1 789.60</u>	<u>1 996.55</u>
Passifs de régularisation	Liabilities to be paid	2300	23 862.09	23 046.90
Total capitaux étrangers	Total foreign funds		<u>25 651.69</u>	<u>25 043.45</u>
Fonds pour des projets	Funds for projects			
InfraVec2	InfraVec2	2000	0.00	1 036.39
Cours biostatistiques pour doctorants	Cours biostatistiques pour doctorants	2001	50 000.00	0.00
Fonds JPK + Le Fait Médical	Funds JPK + Le Fait Médical	2500	0.00	33 884.01
			<u>50 000.00</u>	<u>34 920.40</u>
Capitaux propres	Own funds			
Capital de fondation	Foundation capital	2800	10 000.00	10 000.00
Résultat au bilan	Balance sheet result			
Bénéfice/Perte reportée	Profit/Loss carried forward	2970	-42 206.18	9 544.87
Résultat de l'exercice	Result of the year	2903	166 710.89	-51 751.05
			<u>124 504.71</u>	<u>-42 206.18</u>
Total des capitaux propres	Total own funds		<u>134 504.71</u>	<u>-32 206.18</u>
TOTAL DES PASSIFS	TOTAL LIABILITIES		<u>210 156.40</u>	<u>27 757.67</u>

Fondation Health Sciences e-Training, Lausanne

Compte de pertes et profits	Profit and loss statement	N° compte	2022	2021
			Fr.	Fr.
Revenus des autres projets	Other projects income	3400+3402	0.00	2 500.00
Revenus des projets en Europe	Europeens projects income	3411	24 910.56	2 560.99
Revenus des projets américains	Americans projects income	3420	0.00	1 127.31
			24 910.56	6 188.30
Transferts au bilan	Income forwarded to balance sheet		0.00	0.00
			24 910.56	6 188.30
Contribution d'institutions	Subsidies - donations	8000+8005	33 903.26	20 000.00
Prestations fournies	External services	3010	219 830.99	71 586.14
Remboursement de frais	Reimbursement of charges	3600	50 648.00	62 000.00
			304 382.25	153 586.14
Total des revenus des projets et prestations	Total of projects and services income		329 292.81	159 774.44
Charges des autres projets	Other projects expenses	380+387	0.00	0.00
Charges des projets en Europe	European projects expenses	4402	-16 779.61	-6 079.00
Charges des projets américains	American projects expenses		0.00	0.00
			-16 779.61	-6 079.00
Transferts au bilan	Costs forwarded to balance sheet	4500	0.00	0.00
			-16 779.61	-6 079.00
Total des charges des projets et prestations	Total of projects and services expenses		-16 779.61	-6 079.00
Résultat brut	Gross result		312 513.20	153 695.44
Salaires et charges sociales	Staff costs	57	-102 636.05	-163 094.30
Informatique	IT	6500	-5 425.40	-5 142.64
Frais de voyage, réception, séminaires	Travel exp., receptions, conferences	6640+6641	0.00	0.00
Administration	Administration	6300+6530+6540	-17 337.75	-13 896.30
Communications et site Internet	Phone and Web Site	6501	-17 983.95	-21 970.64
Autres frais de gestion	Other expenses	+6510+6515+6940	-1 614.67	-489.35
Total des charges d'exploitation	Total of operating expenses		-144 997.82	-204 593.23
Résultat d'expl. avant intérêts	Earnings before interest		167 515.38	-50 897.79
Intérêts+escomptes	Interests+bonus		0.00	0.00
Charges financières	Financial expenses		-466.13	-495.05
Différence de changes	Foreign exchange	6942	-338.36	-358.21
Résultat de l'exercice	Net result for the year		166 710.89	-51 751.05